

TEMPORADA OCTUBRE 2014 ENERO 2015
27 SEPTIEMBRE



Ainhoa Arteta
Orquesta Sinfónica de Bilbao
Emmanuel Joel-Hornak, director

FUNDACIÓN
BALUARTE

222.000 niños en situación de pobreza atendidos.

67.000 puestos de trabajo para personas con dificultades.

734.000 personas mayores que participan anualmente en nuestros talleres.

51.000 personas con enfermedades avanzadas que han sido atendidas.

18.000 viviendas de alquiler social entregadas.

3.780 jóvenes becados para ampliar estudios en las mejores universidades del mundo.

*Antonio Ramón
Suárez-Inclán,
cliente de CaixaBank*



**Tú haces una
gran obra cada día**

Gracias al apoyo de clientes, empleados y voluntarios que han puesto el alma para hacer de la Obra Social "la Caixa" la mayor obra social de nuestro país, por séptimo año consecutivo destinamos **500 millones de euros** a ayudar a los que más lo necesitan.

**Obra Social "la Caixa",
la primera obra social
de España**



Obra Social "la Caixa"

El alma de "la Caixa"

Ainhoa Arteta

Orquesta Sinfónica de Bilbao

Emmanuel Joel-Hornak, director

I PARTE

P. MASCAGNI (1863-1945)

Intermezzo de *L'amico Fritz* (ORQUESTA)

G. PUCCINI (1858-1924)

Aria de Liú de *Turandot* (*Tu che di gel sei cinta*)

R. LEONCAVALLO (1857-1919)

Intermezzo de *I Pagliacci* (ORQUESTA)

G. PUCCINI

Aria de Mimí de *La Bohème* (*Donde lieta uscí...*)

Intermezzo de *Manon Lescaut* (ORQUESTA)

Aria de *Manon Lescaut* (*Sola, perduta, abbandonata*)

II PARTE

P. MASCAGNI

Obertura de *Le Maschere* (ORQUESTA)

A. CATALANI (1854-1893)

Aria de *La Wally* (*Ebben? Ne andró lontana*)

G. PUCCINI

Preludio sinfónico (ORQUESTA)

Aria de *Tosca* (*Vissi d'arte*)

P. MASCAGNI

Intermezzo de *Cavalleria Rusticana* (ORQUESTA)

F. CILEA (1866-1950)

Aria de Adriana de *Adriana Lecouvreur* (*Io son l'umile ancella*)

UNA CARRERA INTELIGENTE

Han pasado más de 20 años desde la primera vez que vi y escuché cantar en vivo a Ainhoa Arteta. Creo recordar que fue en 1990 en un concierto con Plácido Domingo en San Sebastián. Era entonces una soprano ligera prometedora con una figura de estrella de cine. Poco después debutaba en Bilbao, en la temporada de ópera de ABAO en el desaparecido Coliseo Albia, encarnando a la hermanastra Clotilde en *La Cenerentola* de Rossini. Venga a cuento el detalle para recordar que también las figuras del canto han tenido que hacer

su duro aprendizaje. Dos años más tarde ganaba un premio trascendental en el Concurso Operalia y recuerdo haberla visto como Gilda en *Rigoletto* aquel mismo año en el Teatro de la Zarzuela de Madrid, así como unos meses más tarde en la Mimí de *La Bohème* de Puccini. Aquellos eran saltos que había que dar, aunque no fueran las mejores elecciones, como ha ocurrido y ocurre con los cantantes principiantes. Recuerdo que ella misma me dijo en una ocasión que en esos años aceptó cantar *Violeta* en Alemania, ya que es muy difícil decir que no a una oferta cuando se quiere iniciar una profesión.

Desde entonces han pasado más de dos décadas y hoy nos encontramos a una Ainhoa Arteta convertida en una auténtica realidad en el mundo de la lírica y con una trayectoria envidiable que le lleva ahora a abordar el repertorio verista, cosa un tanto difícil de imaginar allá por los albores de los 90. Claro, que estas cosas nunca ocurren por causalidad. Cuando tantas y tantas promesas de la lírica desaparecen o se arruinan vocalmente por una mala elección del repertorio, la guipuzcoana ha sido un modelo en la elección del suyo y ha ido asumiendo roles más pesados conforme su evolución vocal se lo demandaba. En eso hay que reconocer que ha contado con los consejos de una profesora de canto excepcional, como es la ame-

ricana Ruth Falcon, a quien también recurren otras grandes figuras de la ópera, entre las que me gustaría señalar a Sonda Radvanovsky, otro auténtico modelo de cuidadosa evolución. Si para algo hace falta auténtica claridad mental es justamente para elegir bien al profesor de canto y saber seguir sus consejos. No son ni han sido muchos los cantantes que lo han sabido hacer.

En estas dos décadas Ainhoa Arteta no solamente ha sabido evolucionar positivamente como artista, sino que se ha convertido en la cantante de ópera más popular de España. Es un caso muy especial el de los cantantes de ópera que pueden dedicarse al concierto y al recital de manera habitual, ya que hace falta tener el poder de convocatoria suficiente como para llenar un teatro o un auditorio al reclamo de su nombre. Se cuentan con los dedos de las manos los que pueden hacerlo en el mundo. La guipuzcoana lo ha conseguido y hay que resaltar que en este mundo a nadie le regalan nada y menos la popularidad bien conseguida. Quizá uno de los pocos favores que los aficionados a la ópera le debemos a la tantas veces mentada crisis económica, que tan duramente nos ha golpeado, ha sido el de recuperar plenamente a Ainhoa Arteta como cantante de ópera, una vez pasada la época de las vacas gordas económicas.

En su actual estado vocal ella ha decidido centrarse en el verismo y a ese género corresponden precisamente los personajes que ha añadido a su repertorio en los últimos años. El verismo es muy exigente vocalmente y muchas veces está mal servido por artistas que consideran que el verismo tiene que ir de la mano de excesos, que muchas veces no hacen sino tapar deficiencias técnicas por parte de sus intérpretes. No es éste el caso de Ainhoa Arteta, como podremos comprobar en el concierto de esta noche.

De las arias que forman el programa únicamente las de Liú y Mimí (no son realmente veristas) llevan más de 10 años en su repertorio. Los demás personajes son incorporaciones recientes: *Manon Lescaut* (Las Palmas, 2009), *La*

Wally (Ginebra, 2014), *Tosca* (Bologna, 2014) y *Adriana Lecouvreur* (Bilbao, 2014).

Estoy seguro de que seguirán las incorporaciones de nuevos roles, entre los que espero que no tarden en convertirse en realidad los que conforman el Tríptico de Puccini y (¿por qué, no?) la *Francesca da Rimini* de Zandonai. Imagino que la *Maddalena di Coigny*, de Andrea Chenier, no tardará en incorporarse a la lista. Para unos y otros tiene ella, actualmente, la voz ideal. Bueno será recordar que la gran Mirella Freni, tras muchos años de ejemplar belcantista, se convirtió en una soprano verista de auténtica referencia.

Le acompañará al frente de la Orquesta Sinfónica de Bilbao el maestro Emmanuel Joel-Hornak, director francés al que no tenemos muchas ocasiones de disfrutar en nuestro país, aunque los dos han compartido concierto en otras ocasiones. Más de uno recordará el éxito que obtuvieron juntos el año pasado en el Auditorio Miguel Delibes de Valladolid ❖

JOSÉ M. IRURZUN

Ainhoa Arteta

SOPRANO

Después de ganar los Concursos Metropolitan Opera National Council Auditions e International de Voix d'Opera Plácido Domingo, inicia una brillante carrera internacional en teatros como el Metropolitan Opera y Carnegie Hall, Covent Garden, Bayerische Staatsoper, Ópera de Washington, Houston, S. Francisco, Teatro San Carlos, Arena di Verona, México, Deutsche Oper, entre otros, interpretando óperas como *La Traviata*, *La Bohème*, *Romeo et Juliette*, *Fausto*, *Manon*, *La Rondine*, *Turandot*...

Combina sus actuaciones operísticas con recitales y conciertos dirigida por los más reputados maestros y por renombrados pianistas repertoristas. Ostenta numerosos galardones y premios de reconocido prestigio como, por ejemplo, el Premio de la Hispanic Society of America por su Contribución a las Artes, Premio al Mejor Artista de Música Clásica en la V Edición de los Premios de la Música, Premio Ondas a la labor más notoria en música clásica, entre otros.

Sus últimos grandes éxitos han sido *Cyrano de Bergerac* junto a Plácido Domingo en San Francisco y en el Teatro Real; *La Bohème* en el Metropolitan y La Scalla de Milán; *Tu-*

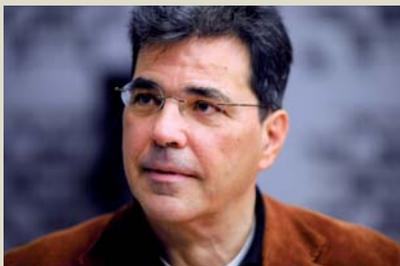
randot, *Carmen* y *La Bohème* en el Liceo; *Dialogues des Carmelites*, *Eugene Oneguín* y *Simon Boccanegra* en ABAO; *Le dernier jour d'un condamné* junto a Roberto Alagna en París; *Don Carlo* en Oviedo y *Don Giovanni* en el Teatro Real.

Ha inaugurado la presente temporada en la Ópera de San Francisco como Alice Ford de *Falstaff*, junto a Bryn Terfel, para seguidamente participar en el *Réquiem* de Verdi en el Suntory Hall y Fukushima con la Orquesta Filarmónica de Tokyo bajo la batuta de Nicola Luisotti. Sus interpretaciones como Manon Lescaut en el Teatro de la Maestranza, Adriana Lecouvreur en la ABAO, Tosca en el Teatro Comunale de Bologna y en Reggio Emilia, La Wally en el Gran Theatre de Geneve y La Bohème en el Bellas Artes de México han sido igualmente grandes éxitos. Próximamente interpretará *Tosca*, *Adriana Lecouvreur*, *Eugene Onegin*, *Le Nozze de Figaro* y *Manon Lescaut* en importantes teatros ♦

Emmanuel Joel-Hornak

DIRECTOR

El maestro francés Emmanuel Joel-Hornak ha dirigido a lo largo de su carrera las más importantes orquestas del mundo. Desde su debut



en 1993 en el teatro La Bastille de la Ópera de París con *Les Brigands* de Offenbach, le siguieron *La Dame Blanche* de Boieldieu en el festival de Wexford, y *L'étoile* de Chabier en Maastricht y *Lakmé* de Delibes en Dublín. A partir de ahí colabora en

producciones de la English National Opera, Aix-en-Provence Festival, NBR New Zealand Opera, Scottish Opera, New Israeli Opera en Tel Aviv, L'Opéra de Paris-Bastille, el Wexford Festival, así como en las compañías de ópera de Lyon, Nantes, Montpellier, Toulouse, Sydney y Estrasburgo.

En las últimas temporadas ha dirigido con gran éxito *Les Contes d'Hoffmann* en la Ópera Colorado, *Les Brigands* en la Ópera Nacional de Burdeos, *La Pericholes* en la Ópera de Lausanne, *Carmen* en el Teatro Bolshoi de Moscú, *La Bohème* y *Salome* en la



Ópera de Minnesota, *Il Trovatore* en la Ópera Nacional de Burdeos, *Hansel y Gretel* en Scottish Opera, *Lakme* en la Ópera de Australia y *La Fille de Mme. Argot* en la Ópera de Liege, entre otras.

Como director de conciertos se ha puesto al frente de prestigiosas orquestas, como la Orquesta de Cámara de Lausanne en el Festival de Montreaux, la Orquesta de Bretaña, la Orquesta Nacional del Capitolio de Toulouse, la Sinfónica de la Monnaie de Bruselas, la Orquesta de Colonne, la Filarmónica de Radio France, la Filarmónica de Lituania

en el Festival de Vilna, la Orquesta del Teatro Regio de Turín, la Het Gelders Orkest de Arrnhem, la Filarmónica de Dortmund, la Sinfónica de Mulhouse y la Filarmónica de Auckland ❖

Orquesta Sinfónica de Bilbao

La Orquesta Sinfónica de Bilbao (Bilbao Orkestra Sinfonikoa-BOS) ofreció su primer concierto el 8 de marzo de 1922 en el Teatro Arriaga, bajo la batuta de Armand Marsick. Nació del impulso de la propia sociedad ci-

vil de Vizcaya, una región con la que mantiene una íntima relación que, hoy día, queda reflejada en los más de 2.000 abonados a su Temporada Sinfónica.

Desde su fundación ha tenido como directores titulares a Armand Marsick, Vladimir Golschmann, Jesús Arámbarrí, José Limantour, Antoine de Babier, Rafael Frühbeck de Burgos, Alberto Bolet, Pedro Pirfano, Urbano Ruiz Laorden, Theo Alcántara, Juanjo Mena y Günter Neuhold.

Además de su presencia en foros internacionales, sus giras la convirtieron de facto en la "Orquesta del norte". La BOS ha actuado frecuentemente en el Auditorio Nacional de Madrid, en la Quincena Musical Donostiarra, en el Festival Musika-Música de Bil-

bao, en el Festival Internacional de Santander, Festival de París, Festival de Música Religiosa de Cuenca o en el ciclo Orquestas del Mundo de Ibermúsica. En marzo de 1998 es invitada al concierto de investidura de los compositores Carmelo Bernaola, Cristóbal Halffter y Luis de Pablo como Doctores Honoris Causa por la Universidad Complutense de Madrid, interpretando obras de los tres maestros. En 1998 representó a Euskadi en la Exposición Universal de Lisboa y en 1999 participó en la inauguración del Palacio Euskalduna de Bilbao. La actividad de la BOS se desarrolla gracias al apoyo de sus numerosos aficionados y a las aportaciones de sus Patrones: Diputación Foral de Bizkaia y Ayuntamiento de Bilbao ❖

RESERVAS 948 066 050



Compra tu
TicketExpress
para los descansos
y tu bebida y pincho
te estarán esperando

TicketsExpress
a la venta en la
cafetería de
Baluarte desde
una hora antes
del concierto

y después...
¡que no pare
la música!
Tras el
concierto,
seguimos
abiertos
para ti...



Pincho
+
bebida
3€



**5% DESCUENTO en
El Café y El Restaurante*,
presentando tu entrada
al concierto de Fundación Baluarte**

El Restaurante de
BALUARTE

Planta 2ª de Baluarte.
Plaza de Baluarte. Pamplona

*Cenas los jueves, viernes y sábados de 21 a 23 horas.

el café
DE BALUARTE

Plaza de Baluarte. Pamplona

Y el próximo **12 de octubre**

ÓPERA EN CONCIERTO

ALCINA de HAENDEL
con **JOYCE DIDONATO**

The English Concert
Harry Bicket, director

**FUNDACION
BALUARTE**

La Fundación Baluarte
programa la temporada
de espectáculos
Apoyando la cultura
construimos Navarra

